



DATOS IDENTIFICATIVOS

Conciencia Lingüística (Language Awareness) e Adquisición de Segundas Lenguas en Contextos Multilingües

Materia	Conciencia Lingüística (Language Awareness) e Adquisición de Segundas Lenguas en Contextos Multilingües			
Código	V01M126V01201			
Titulación	Máster Universitario en Lingüística Aplicada			
Descritores	Creditos ECTS 3	Sinale OP	Curso 1	Cuadrimestre 2c
Lingua de impartición	Galego			
Departamento	Traducción e lingüística			
Coordinador/a	Rodríguez Yáñez, Xoan Paulo			
Profesorado	Rodríguez Yáñez, Xoan Paulo			
Correo-e	xoanp@uvigo.es			
Web				
Descripción xeral	Analizaremos o papel que as destrezas lingüísticas que xa posúe o falante (e/ou alumno), xogan na adquisición de L2 (L3, L4...), nomeadamente a súa conciencia (meta)lingüística en situacions de bilingüismo.			

Competencias de titulación

Código

A1	Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación
A2	Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
A3	Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
A7	Adquisición de los fundamentos metodológicos y críticos que permitan a los estudiantes acceder al ejercicio de la actividad profesional con una formación versátil e interdisciplinar.
B1	Conocimiento de los principios básicos, las técnicas fundamentales y algunos resultados destacados de la investigación actual en lingüística.
B6	Conocimiento de las principales áreas de la lingüística aplicada.
B8	Obtención de un nivel de formación teórica que permita comprender y juzgar críticamente la bibliografía lingüística especializada.
B9	Capacidad para gestionar los recursos lingüísticos y la información lingüística para propósitos académicos y de investigación (identificación y acceso a bibliografía, utilización apropiada de recursos y equipamientos, utilización de tecnología para registrar datos, manejo de bases de datos, etc.).

Competencias de materia

Resultados previstos na materia	Resultados de Formación e Aprendizaxe	
Adquirir uns axeitados coñecementos teóricos.	A3 A7	B1 B6
Ser quen de extrapolar eses coñecementos a un traballo de investigación sobre o campo da materia.	A1 A2	B8 B9

Contidos

Tema

1. Nocións de partida.	1.1. Conciencia (meta)lingüística.
1.1. Conciencia (meta)lingüística.	1.1.1 A conciencia (meta)lingüística como destreza cognitiva.
1.2. Bilingüismo.	1.1.2 A conciencia (meta)lingüística como compoñente emocional.
1.3 Bilingüismo e desenvolvemento das capacidades cognitivas.	1.1.3 A conciencia (meta)lingüística como discurso.
	1.1.4 Adquisición e aprendizaxe da conciencia (meta)lingüística.
	1.2. O termo bilingüismo.
	1.2.1 Termos, conceptos e ferramentas.
	1.2.2 A discriminación entre bilingüismo, plurilingüismo e multilingüismo.
	1.2.3 Tipos de bilingüismo.
	1.2.4. Psicolingüística do bilingüismo.
	1.2.5 Sociolingüística do bilingüismo.
2. Bilingüismo e destrezas cognitivo-intelectivas.	2.1 O descubrimento precoz da arbitrariedade lingüística.
2.1 O descubrimento precoz da arbitrariedade lingüística.	2.1.1 Monolingües e bilingües.
2.2 As etiquetas-lingua.	2.1.1.1 Diferencias nas súas experiencias de adquisición lingüística: aspectos emocionais e cognitivos.
	2.2 As etiquetas-lingua.
	2.1.1 Factores emocionais.
	2.1.2 Factores cognitivos.
	2.1.3 As etiquetas-lingua adultas.
3. Adquisición de L2 en contextos plurilingües.	3.1 Adquisición e aprendizaxe espontáneas de L2.
3.1. Adquisición e aprendizaxe espontáneas.	3.1.1 ¿Como aprenden linguas os inmigrantes?
3.2 Aprendizaxe formal e regrada.	3.1.2 Papel acumulativo da conciencia lingüística nos inmigrantes.
	3.2 Aprendizaxe formal e regrada.
	3.2.1 A detección do repertorio comunicativo do alumno na aula de L2.
	3.2.2 Tácticas do profesor.
4. O recurso á(s) lingua(s) do alumno en didáctica de L2.	4.1 Posiciones teóricas.
4.1 Posiciones teóricas.	4.1.1 Propostas inhibidoras.
4.2 Explotación das linguas do alumno na aula de L2.	4.1.2 Propostas propiciadoras.
	4.2 Explotación das linguas do alumno na aula de L2.
	4.2.1 Explotación comunicativa na interacción alumno-profesor e alumno-alumno.
	4.2.2 Uso estratégico do code-switching.
	4.2.3 Condicións de aprendizaxe e ansiedad.
	4.2.4. Explotación contrastiva das linguas do alumno.
	4.2.5 As pontes lingüísticas da intercomprensión.
5. Desenvolvemento da conciencia (meta)lingüística do aprendiz na didáctica plurilingüe panromance.	5.1 A nosa conciencia inhibida.
5.1 A nosa conciencia inhibida.	5.1.1 Descubrimento do colateralidade ou proximidade lingüística e cultural.
5.2 Estereotipos perceptivos e emocións.	5.2 Estereotipos perceptivos e emocións.
	5.2.1 Descubrimento da reciprocidade perceptiva.

Planificación

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Traballos tutelados	0	60	60
Sesión maxistral	15	0	15

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente

	Descripción
Traballos tutelados	Habrá un traballo de investigación en relación cos contidos da materia. O profesor orientará ó alumno na escolla do traballo, na súa orientación, na pescuda bibliográfica, así coma no seu desenvolvemento.
Sesión maxistral	Nas clases maxistras exponeranse os contidos da materia, seguindo unhas lecturas orientativas mínimas, que se lles ofrecerán ós alumnos. Estipularanse sesións específicas de debate sobre cuestións que susciten un interese particular ó fío dos problemas vistos.

Atención personalizada

Metodoloxías	Descripción
--------------	-------------

Traballos tutelados Tanto en titorías coma por vía electrónica, o alumno obterá a atención do profesor en relación con calquera dos aspectos do trabalho na materia. Estimularase a participación do grupo (vía plataforma electrónica) en sub-temas que susciten especialmente o noso interese.

Avaliación

	Descripción	Cualificación
Traballos tutelados	Trabajo de investigación que o alumno terá que entregar ó final do curso, en tempo e forma que serán debidamente consensuados.	80
Sesión maxistral	Exposición teórica dos contidos da materia. Comentarios e debates entre os presentes sobre os problemas tratados e as lecturas.	20

Outros comentarios sobre a Avaliación

Considérase moi aconsellable a asistencia ás clases presenciais para unha axeitada comprensión da materia. Sen embargo, aqueles alumnos que se vexan na imposibilidade de asistir (por motivos xustificados) compensarán a súa inasistencia con lecturas específicas.

Bibliografía. Fontes de información

Ellen Bialystok, **Bilingualism in development. Language, literacy, and cognition.**, 2001,
Jim Cummins, "**Rethinking monolingual instructional strategies in multilingual classrooms**", 2007,

Agneta M.-L. Svalberg, "**Language awareness in language learning and teaching: A research agenda**", 2012,

(Antes do comezo do curso, facilitarase unha Bibliografía completa e detallada ós alumnos matriculados, clasificada por sub-áreas temáticas, e tanto de lecturas recomendadas como de lecturas complementarias).

Lecturas orientativas:

Jean-Émile Gombert (1990). *Le développement métalinguistique*. Paris: Presses Universitaires de France. (Existe tradución ó inglés).

Aneta Pavlenko (ed.) (2006). *Bilingual Minds: Emotional Experience, Expression and Representation*. Clevedon: Multilingual Matters.

Revistas especializadas (inclúen edición online):

Language Awareness

Bilingualism: Language and Cognition

Recomendacións